

# PROXXON

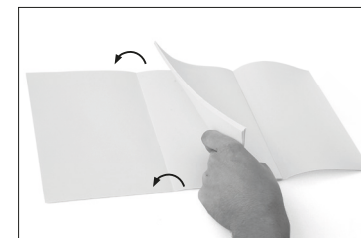
29880  
29882



## PROXXON S.A.

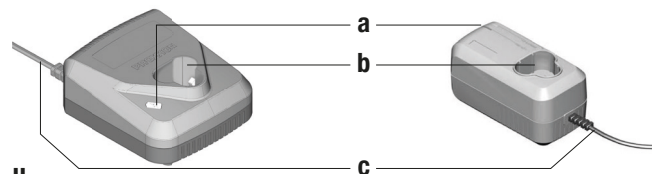
Härebierg 6-10  
LU-6868 Wecker  
i@proxxon.com  
www.proxxon.com

29880/29882\_V1.4\_26-02

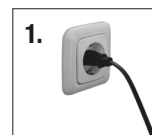


- DE** Ausklappseite beachten
- EN** Observe the foldout page!
- FR** Observez la page à déplier !
- IT** Osservare la pagina pieghevole!
- ES** ¡Observe la página desplegable!
- NL** Let op de uitvouwpagina!
- DA** Se siden, der kan foldes ud!
- SV** Se den utvkningsbara sidan!
- CZ** Viz rozkládací stránky!
- TR** Lütfen katlanır sayfaya bakın
- PL** Zapoznaj się z rozkładaną stroną!
- RU** См. раскладную страницу!

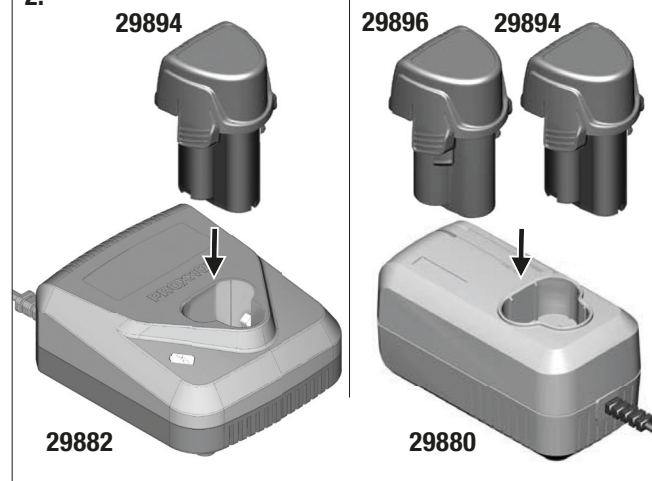
I.



II.



2.



**DE**  
**EN**  
**FR**  
**IT**  
**ES**  
**NL**  
**DA**  
**SV**  
**CZ**  
**TR**  
**PL**  
**RU**

Seite 2  
Page 6  
Page 10  
Pagina 14  
Página 18  
Pagina 22  
Side 26  
Sida 30  
Strana 34  
Sayfa 38  
Strona 42  
Страница 46

## **Wichtige Sicherheitshinweise**

- Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen! Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen zur Folge haben. Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.
  - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
  - Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
  - Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
  - Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Warnhinweise und Aufschriften, die an dem Ladegerät und dem Akku angebracht sind!
  - Bitte beachten Sie, dass das Ladegerät nur mit den passenden PROXXON-Akkus betrieben werden darf!
  - Laden Sie den Akku nur bei einer Umgebungstemperatur von 0 ° bis 40 °C!
- Hinweis:** Der Ladevorgang kann jederzeit unterbrochen und wieder neu aufgenommen werden, ohne dass der Akku Schaden nimmt.
- Hinweis:** Ist der Akku überhitzt, diesen vor dem Laden vollständig abkühlen lassen.

## Technische Daten

|            | <b>29880-LG/A2</b>          | <b>29882-SC</b>           |
|------------|-----------------------------|---------------------------|
| Eingang:   | 100-240 V~ 50/60 Hz<br>30 W | 230-240 V~ 50 Hz<br>130 W |
| Ausgang:   | 12 V $\equiv$ 2 A           | 12 V $\equiv$ 8 A         |
| Gewicht:   | ca. 310 g                   | ca. 380 g                 |
| Maße (mm): | 130 x 65,8 x 68             | 125,5 x 110 x 55,5        |

## Verwendete Symbole



Vorsicht! Gefahr für Gesundheit und Produkt!



Bedienungsanleitung lesen!



Herstellerangaben



Kompatible wiederaufladbare Akkus



Gewicht



Sicherung



Schutzklasse II



Nicht im Freien oder in feuchter Umgebung verwenden.



## I. Beschreibung (Ausklappseite beachten)

---

- a Leuchtanzeigen
- b Akku-Schacht
- c Netzkabel

## II. Verwendung (Ausklappseite beachten)

---

1. Netzstecker in eine passende Steckdose stecken.
2. Akku in das Ladegerät einfügen. **29894** kann mit den Ladegeräten **29880** und **29882** geladen werden. **29896** darf ausschließlich mit dem Ladegerät **29880** geladen werden.
3. Den geladenen Akku aus dem Ladegerät entnehmen und den Netzstecker ziehen.

## III. Leuchtanzeigen

### **29882-SC:**

**leuchtet Orange:** Schnelllademodus, lädt 0-95% in ca. 15 min.

**blinkt Grün:** finaler Ladevorgang, lädt 95-100% in ca. 10 min.

**leuchtet Grün:** Akku ist fertig geladen.

**blinkt Orange:** Akku ist überhitzt.

**leuchtet abwechselnd grün und orange:** Akkufehler/-defekt

### **29880-LG/A2:**

**leuchtet Gelb:** Ladevorgang läuft.

**leuchtet Grün:** Akku ist fertig geladen.

**blinkt Gelb:** Akku ist überhitzt oder defekt.



## CE-Konformitätserklärung

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Ladegeräte:

**LG/A2, Art.-Nr.: 29880**

**SC, Art.-Nr.: 29882**

mit folgenden Richtlinien und normativen Dokumenten übereinstimmen:

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

EN 60335-1:2012/AC:2014/

A11:2014/A13:2017/A1:2019/

A2:2019/A14:2019/A15:2021/

A16:2023

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/

A2:2021

05.02.2026

Stommes



Ingenieur -

Forschung und Entwicklung

**PROXXON S.A.**

6-10, Härebierg

LU-6868 Wecker

## Entsorgung



Das Symbol „durchgestrichene Mülltonne“ erfordert die separate Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten (WEEE). Solche Geräte können wertvolle, aber gefährliche und umweltgefährdende Stoffe enthalten. Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, diese Produkte nicht im unsortierten Hausmüll, sondern an einer ausgewiesenen Sammelstelle zu entsorgen. Dadurch tragen Sie zum Schutz der Ressourcen und der Umwelt bei.

Für weitere Informationen wenden Sie sich an die örtlichen Behörden.

## Important Safety Information

- Please read all safety information and instructions! Failure to observe the safety information and instructions can cause or result in electric shock, fire and/or serious injuries. Keep all safety information and instructions for the future.
- This appliance may be operated by persons aged 8 years and older as well as by persons with reduced physical, sensory or mental capacities or who lack experience and familiarity with the appliance provided they are supervised or have been provided with instruction regarding the safe operation of the appliance and understand the resulting risks.
- Children should not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance must not be carried out by children without supervision.
- Before operating for the first time, please read the warning information and labels that are attached to the charging device and the battery!
- Please note that the charging device must only be operated using the appropriate PROXXON batteries!
- Only charge the battery at an ambient temperature of 0 °C to 40 °C!

**Note:** The charging process can be interrupted and resumed at any time without damaging the battery.

**Note:** If the battery overheats, allow it to cool down completely before charging.



## Technical Data

|                  | 29880-LG/A2                 | 29882-SC                  |
|------------------|-----------------------------|---------------------------|
| Input:           | 100-240 V~ 50/60 Hz<br>30 W | 230-240 V~ 50 Hz<br>130 W |
| Output:          | 12 V $\equiv$ 2 A           | 12 V $\equiv$ 8 A         |
| Weight:          | ca. 310 g                   | ca. 380 g                 |
| Dimensions (mm): | 130 x 65.8 x 68             | 125.5 x 110 x 55.5        |

## Symbols used



Caution! Hazard to your health and the product!



Read the operating manual!



Manufacturer's specifications



Compatible rechargeable batteries



Weight



Fuse



Protection class II



Do not use outdoors or in a damp environment.



## I. Description (Please refer to the fold-out page)

---

- a Indicator lights
- b Battery shaft
- c Power cord

## II. Application (Please refer to the fold-out page)

---

1. Insert the power plug into an appropriate socket.
2. Insert the battery into the charging device. **29894** can be charged with the **29880** and **29882** charging devices. **29896** must be charged exclusively with the **29880** charging device.
3. Remove the charged battery from the charging device and pull out the plug.

## III. Indicator lights

### **29882-SC:**

**glows Orange:** Quick-charge mode, charges 0-95% in approx. 15 min.

**flashes Green:** final charging procedure, charges 95-100% in approx. 10 min.

**flashes Green:** The battery is fully charged.

**flashes Orange:** The battery is overheated.

**glows intermittently green and orange:** Battery error/defect

### **29880-LG/A2:**

**Glows yellow:** Charging procedure underway.

**flashes Green:** The battery is fully charged.

**flashes yellow:** Battery is overheated or defective.



## CE Declaration of Conformity

We declare under our sole responsibility that the charging devices.

**LG/A2, Art.-No.: 29880**

**SC, Art.-No.: 29882**

correspond with the following guidelines and normative documents:

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

EN 60335-1:2012/AC:2014/

A11:2014/A13:2017/A1:2019/

A2:2019/A14:2019/A15:2021/

A16:2023

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/

A2:2021

2026-02-05

Stommès



Engineer -  
Research and Development

**PROXXON S.A.**

6-10, Hårebierg

LU-6868 Wecker

## Disposal



The “crossed out trash can” symbol means that separate disposal is required for old electrical and electronic appliances (WEEE). Such equipment may contain valuable, but dangerous and hazardous substances. You are legally obliged to dispose of these products at a designated collection point rather than in general household waste. In this way, you can help to conserve resources and protect the environment. For more information, please consult your local authorities.

## Informations importantes sur la sécurité

- Veuillez lire toutes les informations et instructions de sécurité ! Le non-respect des informations et instructions de sécurité risque de provoquer ou d'entraîner une électrocution, un incendie ou des blessures graves. Conservez toutes les informations et instructions de sécurité pour l'avenir.
- Cet appareil peut être utilisé par des personnes âgées de 8 ans et plus ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et ne connaissent pas l'appareil à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçu des instructions pour faire fonctionner en toute sécurité l'appareil et qu'elles comprennent les risques qui en résultent.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- Avant la première utilisation, veuillez lire les informations d'avertissement et les étiquettes qui sont fixées sur le chargeur et la batterie !
- Veuillez noter que le chargeur ne doit être utilisé qu'avec les batteries PROXXON appropriées !
- La batterie ne doit être chargée qu'à une température ambiante comprise entre 0 °C et 40 °C !

**Remarque :** Le processus de charge peut être interrompu et repris à tout moment sans endommager la batterie.

**Remarque :** Si la batterie surchauffe, laissez-la refroidir complètement avant de la charger.

## Données techniques

|                   | 29880-LG/A2                 | 29882-SC                  |
|-------------------|-----------------------------|---------------------------|
| Entrée :          | 100-240 V~ 50/60 Hz<br>30 W | 230-240 V~ 50 Hz<br>130 W |
| Sortie :          | 12 V $\equiv$ 2 A           | 12 V $\equiv$ 8 A         |
| Poids :           | Environ 310 g               | Environ 380 g             |
| Dimensions (mm) : | 130 x 65,8 x 68             | 125,5 x 110 x 55,5        |

## Symboles utilisés



Attention ! Danger pour la santé et le produit !



Lisez le mode d'emploi !



Spécifications du fabricant



Batteries rechargeables compatibles



Poids



Fusible



Indice de protection II



Ne pas utiliser à l'extérieur ou dans un environnement humide.



## I. Description (Veuillez vous référer à la page dépliant)

---

- a Voyants lumineux
- b Axe de batterie
- c Cordon d'alimentation

## II. Application (Veuillez vous référer à la page dépliant)

---

1. Insérez la fiche d'alimentation dans une prise appropriée.
2. Insérez la batterie dans le chargeur. La **29894** peut être chargée avec les chargeurs **29880** et **29882**. La **29896** doit être chargée exclusivement avec le chargeur **29880**.
3. Retirez la batterie chargée du chargeur et débranchez la fiche.

## III. Voyants lumineux

### **29882-SC :**

**Orange** : Mode de charge rapide, charge de 0 à 95 % en environ 15 minutes.

**Vert clignotant** : procédure de charge finale, charge de 95 à 100 % en environ 10 minutes.

**Vert clignotant** : La batterie est complètement chargée.

**Orange clignotant** : La batterie surchauffe.

**Voyants vert et orange intermittents** : Erreur/défaut de la batterie

### **29880-LG/A2 :**

**Jaune** : Procédure de recharge en cours.

**Vert clignotant** : La batterie est complètement chargée.

**Jaune clignotant** : Batterie en surchauffe ou défectueuse.



## Déclaration de conformité CE

Nous déclarons sous notre seule responsabilité que les chargeurs.

**LG/A2, n° d'art. : 29880**

**SC, n° d'art. : 29882**

sont conformes aux directives et documents normatifs suivants :

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

EN 60335-1:2012/AC:2014/

A11:2014/A13:2017/A1:2019/

A2:2019/A14:2019/A15:2021/

A16:2023

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/

A2:2021

05.02.2026

Stommes



Ingénieur -

Recherche et développement

**PROXXON S.A.**

6-10, Hårebiorg

LU-6868 Wecker

## Mise au rebut



Le symbole « poubelle barrée » signifie qu'une élimination séparée est requise pour les appareils électriques et électroniques usagés (DEEE). Ces appareils peuvent contenir des substances précieuses, mais dangereuses et nocives pour l'environnement. Vous êtes légalement tenu de déposer ces produits dans un point de collecte désigné plutôt que dans les ordures ménagères générales. Cela contribue à la protection des ressources et de l'environnement. Pour plus d'informations, veuillez consulter vos autorités locales.

## Informazioni importanti di sicurezza

- Leggere accuratamente tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza! La mancata osservanza delle informazioni e delle istruzioni di sicurezza può comportare o causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi. Custodire tutte le informazioni e le istruzioni di sicurezza per riferimento futuro.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone di età superiore agli 8 anni, nonché da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o che non hanno esperienza e familiarità con l'apparecchio, a condizione che siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sul funzionamento sicuro dell'apparecchio e ne comprendano i rischi.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza la supervisione di un adulto.
- Prima di utilizzare il dispositivo per la prima volta, leggere attentamente le avvertenze e le etichette apposte sul caricabatterie e sulla batteria!
- Tenere presente che il carica-batterie deve essere utilizzato esclusivamente con batterie PROXXON idonee!
- Caricare la batteria esclusivamente a una temperatura ambiente compresa tra 0 °C e 40 °C!

**Nota:** Il processo di ricarica può essere interrotto e ripreso in qualsiasi momento senza compromettere la batteria.

**Nota:** Se la batteria si surriscalda, lasciarla raffreddare completamente prima di ricaricarla.



## Dati tecnici

|                  | <b>29880-LG/A2</b>          | <b>29882-SC</b>           |
|------------------|-----------------------------|---------------------------|
| Ingresso:        | 100-240 V~ 50/60 Hz<br>30 W | 230-240 V~ 50 Hz<br>130 W |
| Uscita:          | 12 V $\equiv$ 2 A           | 12 V $\equiv$ 8 A         |
| Peso:            | Circa 310 g                 | Circa 380 g               |
| Dimensioni (mm): | 130 x 65,8 x 68             | 125,5 x 110 x 55,5        |

## Simboli utilizzati



Attenzione! Pericolo per la salute e il prodotto!



Leggere il manuale d'uso!



Specifiche del produttore



Batterie ricaricabili compatibili



Peso



Fusibile



Classe di protezione II



Non utilizzare all'aperto o in ambienti umidi.



## I. Descrizione (fare riferimento all'inserto pieghevole)

---

- a Indicatori luminosi
- b Asta batteria
- c Cavo di alimentazione

## II. Applicazione (fare riferimento all'inserto pieghevole)

---

1. Inserire la spina di alimentazione in una presa idonea.
2. Inserire la batteria nel caricabatterie. **Il modello 29894** può essere ricaricato con i caricabatterie **29880** e **29882**. **Il modello 29896** deve essere caricato esclusivamente con il caricabatterie modello **29880**.
3. Rimuovere la batteria carica dal caricabatterie ed estrarre la spina.

## III. Indicatori luminosi

### 29882-SC:

**si illumina di colore arancione:** Modalità ricarica rapida, ricarica dallo 0 al 95% in circa 15 minuti.

**lampeggia di colore verde:** procedura di ricarica finale, ricarica dal 95 al 100% in circa 10 minuti.

**lampeggia di colore verde:** La batteria è completamente carica.

**lampeggia di colore arancione:** La batteria è surriscaldata.

**si illumina a intermittenza di verde e arancione:** Errore/difetto della batteria

### 29880-LG/A2:

**Si illumina di colore giallo:** Procedura di caricamento in corso.

**lampeggia di colore verde:** La batteria è completamente carica.

**lampeggia in colore giallo:** La batteria è surriscaldata o difettosa.



## Dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo a nostra esclusiva responsabilità che i dispositivi di ricarica.

**LG/A2, Codice articolo: 29880**

**SC, Codice articolo: 29882**

sono conformi alle seguenti linee guida e documenti normativi:

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

EN 60335-1:2012/AC:2014/

A11:2014/A13:2017/A1:2019/

A2:2019/A14:2019/A15:2021/

A16:2023

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/

A2:2021

05.02.2026

Stommes

Ingegnere -

Ricerca e sviluppo

**PROXXON S.A.**

6-10, Härebierg

LU-6868 Wecker

## Smaltimento



Il simbolo del “bidone barato” indica che i vecchi apparecchi elettrici ed elettronici (RAEE) devono essere smaltiti separatamente. Tali apparecchiature potrebbero contenere sostanze pregiate, ma pericolose e nocive. L'utente è tenuto per legge a smaltire questi prodotti presso un punto di raccolta designato anziché nei rifiuti domestici generici. In tal modo, è possibile contribuire alla conservazione delle risorse e alla protezione dell'ambiente.

Per maggiori informazioni, rivolgersi alle autorità locali.

## Información de seguridad importante

- ¡Lea toda la información de seguridad y las instrucciones! En caso de omitir u obviar la información de seguridad y las instrucciones, podría producirse un incendio, una explosión o lesiones graves. Conserve la información de seguridad y las instrucciones por si necesita consultarlas en otra ocasión.
- Este aparato puede ser usado por personas de 8 años y más de edad, así como personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que carezcan de experiencia o no estén familiarizadas con el aparato, siempre que se les supervise y se les haya instruido sobre el modo de uso seguro del aparato y entiendan los riesgos asociados.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Los procesos de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben realizarlos niños si no están supervisados por una persona responsable.
- Antes del primer uso, lea las etiquetas y la información de advertencia dispuestas en el dispositivo de carga y la batería.
- Tenga en cuenta que el dispositivo de carga solo debe usarse con las baterías PROXXON indicadas.
- Cargue la batería solo a una temperatura ambiente de entre 0 °C y 40 °C.

**Nota:** El proceso de carga puede interrumpirse y reanudarse en cualquier momento sin que por ello se dañe la batería.

**Nota:** Si la batería se sobrecalienta, deje que se enfríe por completo antes de cargarla.

## Especificaciones técnicas

|                   | 29880-LG/A2                 | 29882-SC                  |
|-------------------|-----------------------------|---------------------------|
| Entrada:          | 100-240 V~ 50/60 Hz<br>30 W | 230-240 V~ 50 Hz<br>130 W |
| Salida:           | 12 V $\equiv$ 2 A           | 12 V $\equiv$ 8 A         |
| Peso:             | Aprox. 310 g                | Aprox. 380 g              |
| Dimensiones (mm): | 130 x 65,8 x 68             | 125,5 x 110 x 55,5        |

## Símbolos utilizados



Precaución: Peligro para su salud y el producto.



Lea el manual de funcionamiento.



Especificaciones del fabricante



Baterías recargables compatibles



Peso



Fusible



Clase de protección II



No usar en exteriores ni en entornos húmedos.



## I. Descripción (Consulte la página desplegable)

---

- a Luces indicadoras
- b Eje de la batería
- c Cable de alimentación

## II. Aplicación (Consulte la página desplegable)

---

1. Inserte el conector de alimentación en una toma apropiada.
2. Inserte la batería en el dispositivo de carga. El modelo **29894** puede cargarse con los dispositivos de carga **29880** y **29882**. El modelo **29896** debe cargarse únicamente con el dispositivo de carga **29880**.
3. Retire la batería cargada del dispositivo de carga y desconecte el enchufe.

## III. Luces indicadoras

### **29882-SC:**

**iluminada en naranja:** Modo de carga rápida, carga de 0 al 95% en unos 15 min.

**parpadea en verde:** procedimiento de carga final, carga de 95 al 100% en unos 10 min.

**parpadea en verde:** La batería está totalmente cargada.

**parpadea en naranja:** La batería se ha sobrecalentado.

**brilla intermitente en verde y naranja:** Defecto/error en la batería

### **29880-LG/A2:**

**iluminada en amarillo:** Procedimiento de carga en curso.

**parpadea en verde:** La batería está totalmente cargada.

**parpadea en amarillo:** La batería se ha sobrecalentado o está defectuosa.



## Declaración de conformidad CE

Sujetos a nuestra responsabilidad exclusiva, declaramos que los dispositivos de carga

**LG/A2, n.º ref.: 29880**

**SC, n.º ref.: 29882**

cumplen con las siguientes directrices y documentos normativos:

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

EN 60335-1:2012/AC:2014/

A11:2014/A13:2017/A1:2019/

A2:2019/A14:2019/A15:2021/

A16:2023

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/

A2:2021

05/02/2026

Stommès



Ingeniero -

Investigación y desarrollo

**PROXXON S.A.**

6-10, Härebierg

LU-6868 Wecker

## Eliminación



El símbolo de contenedor tachado significa que se requiere una eliminación aparte específica para los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE). Estos equipos pueden contener sustancias importantes, pero peligrosas y perjudiciales. Tiene la obligación legal de desechar estos productos en un punto de recogida específico en lugar de arrojarlos a la basura como residuos domésticos generales. De este modo, contribuye a conservar los recursos y proteger el medioambiente. Para obtener más información, consulte a las autoridades locales.

## **Belangrijke veiligheidsinformatie**

- Lees alle veiligheidsinformatie en instructies! Het niet opvolgen van de veiligheidsinformatie en -instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel. Bewaar alle veiligheidsinformatie en instructies voor later gebruik.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door personen van 8 jaar en ouder, evenals door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of door personen zonder ervaring en kennis van het apparaat, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over het veilige gebruik van het apparaat en de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen.
- Kinderen mogen niet met dit apparaat spelen.
- Schoonmaken en gebruiker-sonderhoud mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.
- Lees vóór het eerste gebruik de waarschuwingeninformatie en etiketten die op het oplaadapparaat en de accu zijn aangebracht!
- Houd er rekening mee dat het oplaadapparaat alleen mag worden gebruikt met de juiste PROXXON-accu's!
- Laad de accu alleen op bij een omgevingstemperatuur van 0 °C tot 40 °C!

**Opmerking:** Het oplaadproces kan op elk moment worden onderbroken en worden voortgezet zonder de accu te beschadigen.

**Opmerking:** Als de accu oververhit raakt, laat deze dan volledig afkoelen voordat u hem oplaadt.



## Technische gegevens

|                  | 29880-LG/A2                 | 29882-SC                  |
|------------------|-----------------------------|---------------------------|
| Ingang:          | 100-240 V~ 50/60 Hz<br>30 W | 230-240 V~ 50 Hz<br>130 W |
| Uitgang:         | 12 V --- 2 A                | 12 V --- 8 A              |
| Gewicht:         | Ongeveer 310 g              | Ongeveer 380 g            |
| Afmetingen (mm): | 130 x 65,8 x 68             | 125,5 x 110 x 55,5        |

## Gebruikte symbolen



Voorzichtig! Gevaar voor uw gezondheid en het product!



Lees de gebruikershandleiding!



Specificaties van de fabrikant



Compatibele oplaadbare accu's



Gewicht



Zekering



Beschermingsklasse II



Gebruik niet buitenshuis of in een vochtige omgeving.



## I. Omschrijving (zie uitklapbare pagina)

---

- a Indicatielampjes
- b Accuschacht
- c Netsnoer

## II. Toepassing (zie uitvouwbare pagina)

---

1. Steek de stekker in een geschikt stopcontact.
2. Plaats de accu in het oplaadapparaat. De **29894** kan worden opgeladen met de oplaadapparaten **29880** en **29882**. De **29896** mag uitsluitend worden opgeladen met het oplaadapparaat **29880**.
3. Verwijder de opgeladen accu uit het oplaadapparaat en trek de stekker uit het stopcontact.

## III. Indicatielampjes

### **29882-SC:**

**licht oranje op:** Snellademodus, laadt 0-95% op in ongeveer 15 minuten.

**knippert groen:** Laatste oplaadprocedure, laadt 95-100% op in ongeveer 10 minuten.

**knippert groen:** De accu is volledig opgeladen.

**knippert oranje:** De accu is oververhit.

**licht met tussenpozen groen en oranje op:** Accufout/defect

### **29880-LG/A2:**

**licht geel op:** Oplaadprocedure in uitvoering.

**knippert groen:** De accu is volledig opgeladen.

**knippert geel:** De accu is oververhit of defect.



## CE-conformiteitsverklaring

Wij verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat de op-  
laadapparaten.

**LG/A2, Artikelnr.: 29880**

**SC, Artikelnr.: 29882**

voldoen aan de volgende richtlij-  
nen en normatieve documenten:

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

EN 60335-1:2012/AC:2014/

A11:2014/A13:2017/A1:2019/

A2:2019/A14:2019/A15:2021/

A16:2023

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/

A2:2021

05.02.2026

Stommess



Ingenieur -

Onderzoek en ontwikkeling

**PROXXON S.A.**

6-10, Härebierg

LU-6868 Wecker

## Verwijdering



Het symbool van de “door-  
gestreepte vuilnisbak” be-  
tekent dat afgedankte

elektrische en elektronische ap-  
paraten (AEEA) gescheiden moe-  
ten worden afgevoerd. Dergelijke  
apparaten kunnen waardevolle,  
maar gevaarlijke en schadelijke  
stoffen bevatten. U bent wettelijk  
verplicht om deze producten bij  
een speciaal daarvoor bestemd  
inzamelpunt in te leveren en niet  
bij het ongesorteerde huisvuil.  
Hierdoor levert u een bijdrage  
aan de bescherming van bronnen  
en het milieu.

Voor meer informatie kunt u  
contact opnemen met uw lokale  
autoriteiten.

## **Vigtige sikkerhedsoplysninger**

- Læs alle sikkerhedsoplysninger og anvisninger. Hvis sikkerhedsoplysningerne og anvisningerne ikke følges, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade. Gem alle sikkerhedsoplysninger og anvisninger til fremtidig brug.
- Dette apparat må bruges af personer over 8 år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller har modtaget vejledning om sikker brug af apparatet og forstår de potentielle farer ved brug af apparatet.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Før første brug skal du læse advarslerne og mærkaterne, der sidder på opladnings-enheden og batteriet!
- Bemærk, at opladnings-enheden kun må bruges til de PROXXON-batterier, som den er beregnet til!
- Batteriet må kun oplades ved en omgivende temperatur på 0-40 °C!

**Bemærk:** Opladningsprocessen kan afbrydes og genoptages, uden at det beskadiger batteriet.

**Bemærk:** Hvis batteriet overophedes, skal det køle af før opladning.

## Tekniske data

|           | 29880-LG/A2                 | 29882-SC                  |
|-----------|-----------------------------|---------------------------|
| Indgang:  | 100-240 V~ 50/60 Hz<br>30 W | 230-240 V~ 50 Hz<br>130 W |
| Udgang:   | 12 V $\equiv$ 2 A           | 12 V $\equiv$ 8 A         |
| Vægt:     | cirka 310 g                 | cirka 380 g               |
| Mål (mm): | 130 x 65,8 x 68             | 125,5 x 110 x 55,5        |

## Anvendte symboler



Forsigtig! Risiko for skader på dit helbred og produktet!



Læs brugervejledningen!



Producentens specifikationer



Kompatible genopladelige batterier



Vægt



Sikring



Beskyttelsesklasse II



Må ikke anvendes udendørs eller i fugtige omgivelser.



## I. Beskrivelse (Se siden, der kan foldes ud)

---

- a Indikatorer
- b Batteriskift
- c Ledning

## II. Brug (Se siden, der kan foldes ud)

---

1. Sæt stikket i en stikkontakt.
2. Sæt batteriet i opladnings-enheden. **29894** kan oplades med opladningsenhederne **29880** og **29882**. **29896** må kun oplades med opladnings-enheden **29880**.
3. Tag det opladede batteri ud af opladnings-enheden, og træk stikket ud af stikkontakten.

## III. Indikatorer

### **29882-SC:**

**lyser orange:** Lynopladningstilstand, oplader 0-95% på cirka 15 min.

**blinker grønt:** afsluttende opladning, oplader 95-100% på cirka 10 min.

**blinker grønt:** Batteriet er fuldt opladet.

**blinker orange:** Batteriet er overophedet.

**lyser skiftevis grønt og orange:** Batterifejl/-defekt

### **29880-LG/A2:**

**Lyser gult:** Opladningen er i gang.

**blinker grønt:** Batteriet er fuldt opladet.

**blinker gult:** Batteriet er overophedet eller defekt.



## EU-overensstemmelseserklæring

Vi erklærer på eget ansvar, at opladnings-enhederne:

**LG/A2, art.-nr.: 29880**

**SC, art.-nr.: 29882**

overholder følgende retningslinjer og normative dokumenter

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

EN 60335-1:2012/AC:2014/

A11:2014/A13:2017/A1:2019/

A2:2019/A14:2019/A15:2021/

A16:2023

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/

A2:2021

05/2 -2026

Stommes

Ingeniør -

Research and Development

**PROXXON S.A.**

6-10, Härebierg

LU-6868 Wecker

## Bortskaffelse



Symbolet med en "overstreget skraldespand" betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater skal bortskaffes separat (WEEE). Sådant udstyr kan indeholde værdifulde, men farlige og skadelige stoffer. Du er lovmæssigt forpligtet til at bortskaffe disse produkter på en genbrugsstation og må ikke smide dem ud med husholdningsaffaldet. På denne måde kan du spare ressourcer og beskytte miljøet.

Du kan få yderligere oplysninger hos din kommune.

## **Viktig säkerhetsinformation**

- Läs all säkerhetsinformation och anvisningar! Om säkerhetsinformationen och anvisningarna inte följs kan det orsaka eller leda till elstötar, brand och/eller allvarliga personskador. Spara säkerhetsinformationen och anvisningarna för framtida bruk.
- Denna enhet får användas av personer som är åtta år eller äldre samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller som saknar erfarenhet och kunskap om enheten, förutsatt att de övervakas eller har fått instruktioner om säker användning av enheten och förstår de risker som är förknippade med att använda den.
- Barn får inte leka med enheten.
- Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.
- Innan du använder enheten för första gången, läs igenom varningsinformationen och etiketterna som är fästa på laddaren och batteriet!
- Observera att laddaren endast får användas med lämpliga PROXXON-batterier!
- Ladda endast batteriet vid en omgivningstemperatur på 0 °C till 40 °C!

Obs! Laddningen kan avbrytas och återupptas när som helst utan att batteriet skadas.

Obs! Om batteriet blir överhettat; låt det svalna helt innan det laddas.



## Teknisk information

|            | 29880-LG/A2                 | 29882-SC                  |
|------------|-----------------------------|---------------------------|
| Inmatning: | 100-240 V~ 50/60 Hz<br>30 W | 230-240 V~ 50 Hz<br>130 W |
| Utmatning: | 12 V --- 2 A                | 12 V --- 8 A              |
| Vikt:      | Ca 310 g                    | Ca 380 g                  |
| Mått (mm): | 130 x 65,8 x 68             | 125,5 x 110 x 55,5        |

## Använda symboler



Observera! Fara för din hälsa och produkten!



Läs bruksanvisningen!



Tillverkarens specifikationer



Laddningsbara batterier som passar



Vikt



Säkring



Skyddsklass II



Använd inte utomhus eller i fuktiga miljöer.



## I. Beskrivning (Se den utvikningsbara sidan)

---

- a** Indikatorlampor
- b** Batterixel
- c** Strömkabel

## II. I. Användning (Se den utvikningsbara sidan)

---

1. Sätt in kontakten i ett lämpligt uttag.
2. Sätt i batteriet i laddningsenheten. **29894** kan laddas med laddningsenheterna **29880** och **29882**. **29896** kan endast laddas med laddningsenheten **29880**.
3. Plocka ut det laddade batteriet ur laddaren och dra ut kontakten.

## III. Indikatorlampor

### **29882-SC:**

**lyser orange:** Snabbladdningsläge, laddar 0–95 % på ca 15 min.

**blinkar grönt:** slutlig laddning, laddar 95–100 % på ca 10 min.

**blinkar grönt:** Batteriet är fulladdat.

**blinkar orange:** Batteriet är överhettat.

**lyser omväxlande grönt och orange:** Batterifel/-defekt

### **29880-LG/A2:**

**Lyser gult:** Laddning pågår.

**blinkar grönt:** Batteriet är fulladdat.

**blinkar gult:** Batteriet är överhettat eller defekt.



## CE-försäkran om överensstämmelse

Vi försäkrar under eget ansvar att laddningsenheterna.

**LG/A2, Artikelnr. 29880**

**SC, Artikelnr. 29882**

överensstämmer med följande riktlinjer och regelverk:

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

EN 60335-1:2012/AC:2014/

A11:2014/A13:2017/A1:2019/

A2:2019/A14:2019/A15:2021/

A16:2023

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/

A2:2021

2026-02-05

Stommes



Ingenjör -

Forskning och utveckling

**PROXXON S.A.**

6-10, Härebierg

LU-6868 Wecker

## Avfallshantering



Symbolen med den överkorsade soptunnan betyder att gamla elektriska och elektroniska apparater (WEEE) måste kasseras separat. Sådana enheter kan innehålla värdefulla, men farliga och miljöskadliga ämnen. Du är enligt lag skyldig att lämna in dessa produkter till en särskild återvinningsstation istället för att slänga dem i det vanliga hushållsavfallet. Därmed bidrar du till att skydda resurserna och miljön.

För mer information, kontakta dina lokala myndigheter.

## **Důležité bezpečnostní informace**

- Přečtěte si prosím veškeré bezpečnostní informace a pokyny! Nedodržení bezpečnostních informací a pokynů může způsobit nebo mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/ nebo závažná zranění. Uschovejte si veškeré bezpečnostní informace a pokyny k nahlédnutí v budoucnosti.
- Tento spotřebič mohou používat osoby ve věku od 8 let a také osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně osoby, které nemají zkušenosti a nejsou obeznámeny se spotřebičem, a to za předpokladu, že jsou pod dozorem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání spotřebiče a rozumějí souvisejícím rizikům.
- Děti si nesmí se spotřebičem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmí provádět děti bez dozoru.
- Před prvním použitím si přečtěte výstražné informace a štítky, které jsou umístěny na nabíjecím zařízení a baterii!
- Upozorňujeme, že nabíjecí zařízení lze používat pouze s příslušnými bateriemi PROXXON!
- Baterii nabíjejte výhradně při okolní teplotě v rozmezí 0 °C až 40 °C!

**Poznámka:** Proces nabíjení lze přerušit a kdykoli obnovit, aniž by došlo k poškození baterie.

**Poznámka:** Pokud se baterie přehřívá, nechte ji před nabitím zcela vychladnout.

## Technické údaje

|               | 29880-LG/A2                 | 29882-SC                  |
|---------------|-----------------------------|---------------------------|
| Vstup:        | 100-240 V~ 50/60 Hz<br>30 W | 230-240 V~ 50 Hz<br>130 W |
| Výstup:       | 12 V $\equiv$ 2 A           | 12 V $\equiv$ 8 A         |
| Hmotnost:     | Cca 310 g                   | Cca 380 g                 |
| Rozměry (mm): | 130 x 65,8 x 68             | 125,5 x 110 x 55,5        |

## Použité symboly



Upozornění! Nebezpečí pro vaše zdraví a produkt!



Přečtěte si návod k obsluze!



Specifikace výrobce



Kompatibilní nabíjecí baterie



Hmotnost



Pojistka



Třída ochrany II



Nepoužívejte ve venkovních prostorech nebo ve vlhkém prostředí.



**I. Popis** (Viz strana určená k rozložení)

- a** Kontrolky  
**b** Držák baterie  
**c** Napájecí kabel

## II. Aplikace (Viz rozkládací strana návodu)

1. Zastrčte zástrčku do správné zásuvky.
2. Vložte baterii do nabíjecího zařízení. Model **29894** lze nabíjet pomocí nabíjecích zařízení **29880** a **29882**. Model **29896** je nutné nabíjet výhradně pomocí nabíjecího zařízení **29880**.
3. Vyjměte nabitou baterii z nabíjecího zařízení a vytáhněte zástrčku.

### III. Kontrolky



**29882-SC:**

**Svítilí oranžově:** Režim rychlého nabíjení, nabije na úroveň 0–95 % asi za 15 min.

**Bliká zeleně:** Závěrečné nabíjení, nabije na úroveň 95–100 % asi za 10 min.

**Bliká zeleně:** Baterie je plně nabitá.

**Bliká oranžově:** Baterie je přehřátá.

**Svíí střídavě zeleně a oranžově:** Chyba/porucha baterie



**29880-LG/A2:**

**Svíí žlutě:** Probíhá nabíjení.

**Bliká zeleně:** Baterie je plně nabitá.

**Bliká žlutě:** Baterie je přehřátá nebo má poruchu.



## CE prohlášení o shodě

Tímto na naši výhradní zodpovědnost prohlašujeme, že nabíjecí zařízení:

**LG/A2, č.: 29880**

**SC, č.: 29882**

splňují požadavky následujících směrnic a norem:

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

EN 60335-1:2012/AC:2014/

A11:2014/A13:2017/A1:2019/

A2:2019/A14:2019/A15:2021/

A16:2023

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/

A2:2021

05.02.2026

Stommess



Inženýr -

Oddělení výzkumu a vývoje

**PROXXON S.A.**

6-10, Härebierg

LU-6868 Wecker

## Likvidace



Symbol „přeškrtnuté popelnice“ znamená, že je vyžadována samostatná likvidace odpadních elektrických a elektronických zařízení (OEEZ). Takové přístroje mohou obsahovat cenné, ale nebezpečné látky ohrožující životní prostředí. Tyto produkty jste ze zákona povinni zlikvidovat na určených sběrných místech a nikoli spolu s komunálním odpadem. Tím přispíváte k ochraně zdrojů a životního prostředí.

V případě zájmu o další informace se obraťte na místní úřady.

## **Önemli Güvenlik Bilgileri**

- Lütfen tüm güvenlik bilgilerini ve talimatlarını okuyun! Güvenlik bilgilerine ve talimatlara uyulmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir. Tüm güvenlik bilgilerini ve talimatları ileride başvurmak üzere saklayın.
- Bu cihaz; 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duyuşal veya zihinsel kapasitesi düşük ya da deneyim ve aşinalığı olmayan kişiler tarafından, ancak gözetim altında tutulmaları veya cihazın güvenli kullanımı konusunda bilgilendirilmeleri ve oluşabilecek riskleri anlamaları şartıyla kullanılabilir.
- Çocuklar bu cihazla oynamamalıdır.
- Temizlik ve kullanıcı bakımı, gözetim altında olmadıkça çocuklar tarafından yapılmamalıdır.
- İlk kez çalıştırmadan önce lütfen şarj cihazı ve akü üzerindeki uyarı bilgilerini ve etiketleri okuyun!
- Lütfen şarj cihazının yalnızca uygun PROXXON aküleri ile kullanılması gerektiğini unutmayın!
- Aküyü yalnızca 0 °C ile 40 °C arasındaki ortam sıcaklıklarında şarj edin!

**Not:** Şarj işlemi, aküye zarar vermeden herhangi bir zamanda durdurulabilir ve devam ettirilebilir.

**Not:** Akü aşırı ısınmışsa şarj etmeden önce tamamen soğumasını bekleyin.



## Teknik Veriler

|                | 29880-LG/A2                 | 29882-SC                  |
|----------------|-----------------------------|---------------------------|
| Giriş:         | 100-240 V~ 50/60 Hz<br>30 W | 230-240 V~ 50 Hz<br>130 W |
| Çıkış:         | 12 V --- 2 A                | 12 V --- 8 A              |
| Ağırlık:       | Yaklaşık 310 g              | Yaklaşık 380 g            |
| Boyutlar (mm): | 130 x 65,8 x 68             | 125,5 x 110 x 55,5        |

## Kullanılan semboller



Dikkat! Sağlığınız ve ürün için tehlike!



Kullanım kılavuzunu okuyun!



Üretici teknik özellikleri



Uyumlu şarj edilebilir aküler



Ağırlık



Sigorta



Koruma sınıfı II



Dış mekânlarda veya nemli ortamlarda kullanmayın.



## I. Açıklama (Lütfen katlanır sayfaya bakın)

---

- a Gösterge ışıkları
- b Akü yuvası
- c Güç kablosu

## II. Uygulama (Lütfen katlanır sayfaya bakın)

---

1. Elektrik fişini uygun bir prize takın.
2. Aküyü şarj cihazına yerleştirin. **29894; 29880 ve 29882** numaralı şarj cihazlarıyla şarj edilebilir. **29896**; yalnızca **29880** numaralı şarj cihazıyla şarj edilmelidir.
3. Şarj edilmiş aküyü şarj cihazından çıkarın ve fişi çekin.

## III. Gösterge ışıkları

### **29882-SC:**

**Turuncu yanıyor:** Hızlı şarj modu, yaklaşık 15 dakikada %0-95 şarj eder.

**Yeşil yanıp sönüyor:** şarj prosedürünün son aşaması, yaklaşık 10 dakikada %95-100 şarj eder.

**Yeşil yanıp sönüyor:** Akü tamamen şarj edilmiştir.

**Turuncu yanıp sönüyor:** Akü aşırı ısınmıştır.

**Aralıklı olarak yeşil ve turuncu yanıyor:** Akü hatası/arızası

### **29880-LG/A2:**

**Sarı yanıyor:** Şarj işlemi devam ediyor.

**Yeşil yanıp sönüyor:** Akü tamamen şarj edilmiştir.

**Sarı yanıp sönüyor:** Akü aşırı ısınmış veya arızalıdır.



## CE Uygunluk Beyanı

Tamamen kendi sorumluluğumuz altında olmak üzere,

**LG/A2, Ürün No: 29880**

**SC, Ürün No: 29882**

şarj cihazlarının aşağıdaki yönetmeliklere ve normatif belgelere uygun olduğunu beyan ederiz:

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

EN 60335-1:2012/AC:2014/

A11:2014/A13:2017/A1:2019/

A2:2019/A14:2019/A15:2021/

A16:2023

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/

A2:2021

05.02.2026

Stommes



Mühendis -

Araştırma ve Geliştirme

**PROXXON S.A.**

6-10, Härebiereg

LU-6868 Wecker

## Bertaraf etme



“Üzeri çizili çöp kutusu” sembolü, eski elektrikli ve elektronik cihazların (WEEE) ayrı olarak bertaraf edilmesi gerektiği anlamına gelir. Bu tür cihazlar değerli ancak tehlikeli ve zararlı maddeler içerebilir. Yasaalar uyarınca bu ürünleri genel evsel atıklar yerine, belirlenmiş bir toplama noktasında bertaraf etmekle yükümlüsünüz. Bu şekilde kaynakların ve çevrenin korunmasına yardımcı olabilirsiniz. Daha fazla bilgi için lütfen yerel yetkililere danışın.

## **Ważne informacje dotyczące bezpieczeństwa**

- Należy przeczytać wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa! Nieprzestrzeganie informacji i instrukcji dotyczących bezpieczeństwa może spowodować porażenie prądem elektrycznym, pożar i/lub poważne obrażenia. Wszystkie informacje i instrukcje dotyczące bezpieczeństwa należy zachować na przyszłość.
- To urządzenie może być obsługiwane przez osoby w wieku od 8 lat, a także przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych, bądź niemające doświadczenia i wiedzy o urządzeniu, pod warunkiem, że są nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją wynikające z tego zagrożenia.
- Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- Dzieci bez nadzoru nie mogą czyścić urządzenia ani dokonywać czynności konserwacyjnych.
- Przed pierwszym uruchomieniem należy przeczytać informacje ostrzegawcze i etykiety umieszczone na ładowarce i akumulatorze!
- Należy pamiętać, że ładowarkę może być używana wyłącznie z odpowiednimi akumulatorami PROXXON!
- Akumulator należy ładować wyłącznie w temperaturze otoczenia od 0 °C do 40 °C!

**Uwaga:** Proces ładowania można w dowolnym momencie przerwać i wznowić bez uszkodzenia akumulatora.

**Uwaga:** Jeśli akumulator się przegrzeje, przed ładowaniem należy pozwolić mu całkowicie ostygnąć.

## Dane techniczne

|               | 29880-LG/A2                 | 29882-SC                  |
|---------------|-----------------------------|---------------------------|
| Wejście:      | 100-240 V~ 50/60 Hz<br>30 W | 230-240 V~ 50 Hz<br>130 W |
| Wyjście:      | 12 V --- 2 A                | 12 V --- 8 A              |
| Waga:         | Około 310 g                 | Około 380 g               |
| Wymiary (mm): | 130 x 65,8 x 68             | 125,5 x 110 x 55,5        |

## Użyte symbole



Ostrożnie! Zagrożenie dla zdrowia i produktu!



Przeczytaj instrukcję obsługi!



Dane techniczne podane przez producenta



Kompatybilne akumulatory



Masa



Bezpiecznik



Klasa ochrony II



Nie używać na zewnątrz ani w wilgotnym otoczeniu.



## I. Opis (zapoznaj się z rozkładaną stroną)

---

- a Kontrolki
- b Komora akumulatora
- c Przewód zasilający

## II. Zastosowanie (zapoznaj się z rozkładaną stroną)

---

1. Włóż wtyczkę zasilającą do odpowiedniego gniazda.
2. Włóż akumulator do ładowarki. Model **29894** można ładować ładowarkami **29880** i **29882**. Model **29896** należy ładować wyłącznie ładowarką **29880**.
3. Wyjmij naładowany akumulator z ładowarki i wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego.

## III. Kontrolki

### 29882-SC:

**Świeci na pomarańczowo:** Szybkie ładowanie, ładuje od 0 do 95% w ok. 15 min.

**Miga na zielono:** końcowa procedura ładowania, ładuje od 95 do 100% w ok. 10 min.

**Miga na zielono:** Akumulator jest w pełni naładowany.

**Miga na pomarańczowo:** Akumulator jest przegrzany.

**Świeci naprzemiennie na zielono i pomarańczowo:** Błąd/uszkodzenie akumulatora.

### 29880-LG/A2:

**Świeci na żółto:** Trwa procedura ładowania.

**Miga na zielono:** Akumulator jest w pełni naładowany.

**Miga na żółto:** Akumulator jest przegrzany lub uszkodzony.



## Deklaracja zgodności CE

Oświadczamy na własną wyłączną odpowiedzialność, że ładowarki

**LG/A2, nr art.: 29880**

**SC, nr art.: 29882**

są zgodne z następującymi dyrektywami i dokumentami normatywnymi:

2014/35/UE

2014/30/UE

2011/65/UE

EN 60335-1:2012/AC:2014/

A11:2014/A13:2017/A1:2019/

A2:2019/A14:2019/A15:2021/

A16:2023

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/

A2:2021

05.02.2026

Stommess



Inżynier - Badania i rozwój

**PROXXON S.A.**

6-10, Härebiärg

LU-6868 Wecker

## Utylizacja



Symbol „przekreślonego kosza na śmieci” oznacza, że zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny (WEEE) wymaga selektywnej utylizacji. Takie urządzenia mogą zawierać cenne, ale niebezpieczne i szkodliwe substancje. Prawo nakazuje utylizację tych produktów w wyznaczonym punkcie zbiórki zamiast wyrzucania ich do ogólnych odpadów domowych. W ten sposób pomagasz chronić zasoby i środowisko naturalne.

Dodatkowe informacje można uzyskać u lokalnych władz.

## **Важная информация по технике безопасности**

- Ознакомьтесь со всей информацией и инструкциями по технике безопасности! Несоблюдение правил техники безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезным травмам. Сохраните всю информацию и инструкции по технике безопасности для дальнейшего использования.
  - Данное устройство может использоваться лицами в возрасте 8 лет и старше, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта и знаний о порядке использования устройства, при условии, что они находятся под присмотром или получили инструкции по безопасному использованию устройства и понимают связанные с этим риски.
  - Не позволяйте детям играть с этим устройством.
  - Детям без присмотра запрещается выполнять очистку и техническое обслуживание.
  - Перед первым использованием ознакомьтесь с предупреждениями и этикетками, прикрепленными к зарядному устройству и аккумулятору!
  - Обратите внимание: зарядное устройство следует использовать только с соответствующими аккумуляторами PROXXON!
  - Заряжайте аккумулятор только при температуре окружающей среды от 0 °C до 40 °C!
- Примечание:** Процесс зарядки можно прервать и возобновить в любое время без риска повреждения аккумулятора.
- Примечание:** Если аккумулятор перегрелся, дайте ему полностью остыть перед зарядкой.



## Технические характеристики

|               | 29880-LG/A2                  | 29882-SC                   |
|---------------|------------------------------|----------------------------|
| Вход:         | 100–240 В~ 50/60 Гц<br>30 Вт | 230–240 В~ 50 Гц<br>130 Вт |
| Выход:        | 12 В --- 2 А                 | 12 В --- 8 А               |
| Вес:          | примерно 310 г               | примерно 380 г             |
| Размеры (мм): | 130 x 65,8 x 68              | 125,5 x 110 x 55,5         |

## Используемые символы



Предостережение! Опасность для вашего здоровья и изделия!



Прочитайте руководство по эксплуатации!



Технические характеристики производителя



Совместимые аккумуляторные батареи



Вес



Плавкий предохранитель



Класс защиты II



Не используйте на открытом воздухе и во влажной среде.



## I. Описание (см. раскладную страницу)

---

- a Индикаторы
- b Вал аккумулятора
- c Шнур питания

## II. Применение (см. раскладную страницу)

---

1. Вставьте вилку шнура питания в розетку.
2. Вставьте аккумулятор в зарядное устройство. Модель **29894** можно заряжать с помощью зарядных устройств **29880** и **29882**. Модель **29896** необходимо заряжать исключительно с помощью зарядного устройства **29880**.
3. Извлеките заряженный аккумулятор из зарядного устройства и выньте вилку из розетки.

## III. Индикаторы

### **29882-SC:**

**Горит оранжевым:** режим быстрой зарядки, зарядка с 0 до 95 % примерно за 15 минут.

**Мигает зеленым:** процедура заключительной зарядки, зарядка с 95 до 100 % примерно за 10 минут.

**Мигает зеленым:** аккумулятор полностью заряжен.

**Мигает оранжевым:** аккумулятор перегрелся.

**Мигает попеременно зеленым и оранжевым:** ошибка/неисправность аккумулятора

### **29880-LG/A2:**

**Горит желтым:** выполняется процедура зарядки.

**Мигает зеленым:** аккумулятор полностью заряжен.

**Мигает желтым:** Аккумулятор перегрелся или неисправен.



## **Декларация соответствия нормативам ЕС**

Мы заявляем под свою исключительную ответственность, что  
зарядные устройства

**LG/A2, артикул: 29880**

**SC, артикул: 29882**

соответствуют требованиям следующих директив и нормативных  
документов:

2014/35/EU

2014/30/EU

2011/65/EU

EN 60335-1:2012/AC:2014/A11:2014/A13:2017/A1:2019/A2:2019/  
A14:2019/A15:2021/A16:2023

EN 60335-2-29:2021/A1:2021

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019/A1:2021

EN 61000-3-3:2013/A1:2019/A2:2021

05.02.2026

Стоммес (Stommes)



Инженер - Отдел исследований и разработок

**PROXXON S.A.**

6-10, Härebierg

LU-6868 Wecker

## Утилизация



Символ «перечеркнутая мусорная корзина» означает, что данное изделие необходимо утилизировать в соответствии с правилами утилизации отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Подобное оборудование может содержать ценные, но опасные и вредные вещества. В соответствии с законодательством вы

должны утилизировать эти изделия в специализированных пунктах сбора, а не выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Таким образом вы поможете сохранить ресурсы и защитить окружающую среду.

Для получения дополнительной информации обращайтесь в местные органы власти.



